SONY

4-471-124-**01**(1) (PL-EE-LV-LT-EL)

α

Wymienny obiektyw/
Vahetatav objektiiv/
Maināmi objektīvi/
Keičiamieji objektyvai/
Εναλλάξιμος φακός

Instrukcja obsługi/Kasutusjuhend/Lietošanas instrukcijas/
Naudojimo instrukcijos/Οδηγίες χρήσης

70-200mm F2.8 G SSM II

SAL70200G2

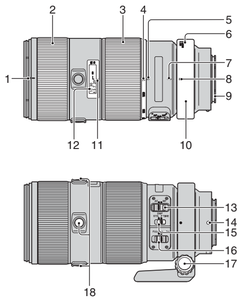
G A-mount

©2013 Sony Corporation

http://www.sony.net/

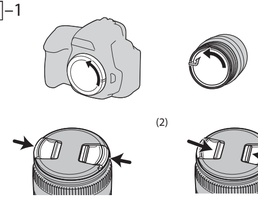
4471124010

A

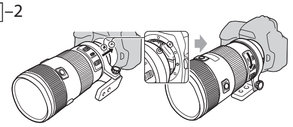


B

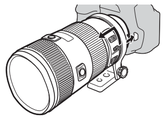
1–1



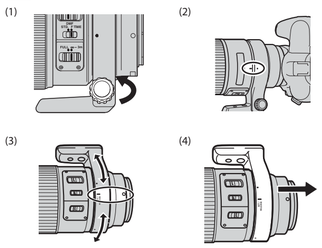
1–2



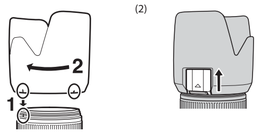
2



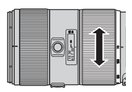
C



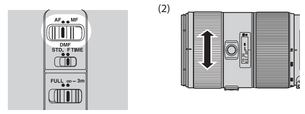
D



E

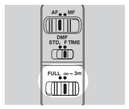


F



G

H



I Tabela głębi ostrości (w metrach)/Väljasügavuste tabel (meetrites)/Lauka dziļuma tabula (metros)/ Lauko gylio lentelė (metrais)/Πίνακας βάθους πεδίου (σε μέτρα)

Górny wiersz: 70 mm, środkowy wiersz: 105 mm, dolny wiersz: 200 mm/Ülemine rida: 70 mm, keskmine rida: 105 mm, alumine rida: 200 mm/
Augšējā rinda: 70 mm, vidējā rinda: 105 mm, apakšējā rinda: 200 mm/Viršutinė eilutė – 70 mm, vidurinė eilutė – 105 mm, apatinė eilutė – 200 mm/
Πάνω σειρά: 70 mm, μεσαία σειρά: 105 mm, κάτω σειρά: 200 mm

	F2.8	F4	F5.6	F8	F11	F16	F22	F32
∞	55,6-∞ 110-∞ 406-∞	39,3-∞ 77,5-∞ 287-∞	27,8-∞ 54,9-∞ 203-∞	19,7-∞ 38,8-∞ 144-∞	14,0-∞ 27,5-∞ 102-∞	9,9-∞ 19,4-∞ 71,8-∞	7,04-∞ 13,8-∞ 50,8-∞	5,01-∞ 9,77-∞ 36,0-∞
30 m	19,6-64,2 23,6-41,0 28,0-32,4	17,1-122 21,7-48,4 27,2-33,4	14,6-∞ 19,5-65,0 26,2-35,1	12,0-∞ 17,1-126 24,9-37,7	9,65-∞ 14,5-∞ 23,3-42,2	7,55-∞ 11,9-∞ 21,3-50,8	5,79-∞ 9,56-∞ 19,0-71,3	4,36-∞ 7,47-∞ 16,5-167
15 m	11,9-20,3 13,3-17,3 14,5-15,6	11,0-23,8 12,6-18,4 14,3-15,8	9,87-31,5 11,9-20,4 14,0-16,1	8,65-58,2 10,9-24,0 13,6-16,7	7,37-∞ 9,83-31,8 13,1-17,5	6,10-∞ 8,61-59,8 12,5-18,7	4,91-∞ 7,32-∞ 11,7-20,9	3,86-∞ 6,05-∞ 10,7-25,0
10 m	8,54-12,1 9,21-10,9 9,77-10,2	8,06-13,2 8,91-11,4 9,69-10,3	7,46-15,2 8,53-12,1 9,56-10,5	6,76-19,4 8,04-13,2 9,39-10,7	5,96-32,1 7,44-15,3 9,16-11,0	5,11-432 6,73-19,6 8,85-11,5	4,26-∞ 5,93-32,7 8,45-12,3	3,46-∞ 5,08-618 7,94-13,5
7 m	6,27-7,93 6,61-7,44 6,89-7,12	6,01-8,39 6,46-7,64 6,85-7,16	5,68-9,14 6,26-7,94 6,79-7,23	5,27-10,5 6,00-8,40 6,71-7,32	4,79-13,2 5,67-9,16 6,59-7,47	4,24-21,0 5,26-10,5 6,44-7,68	3,65-135 4,77-13,3 6,23-8,00	3,05-∞ 4,21-21,3 5,96-8,50
5 m	4,63-5,44 4,80-5,21 4,94-5,06	4,49-5,65 4,73-5,31 4,93-5,08	4,31-5,97 4,62-5,44 4,90-5,11	4,08-6,49 4,49-5,65 4,85-5,16	3,79-7,41 4,30-5,97 4,80-5,22	3,45-9,28 4,07-6,50 4,72-5,32	3,06-14,5 3,78-7,43 4,61-5,47	2,64-73,7 3,43-9,32 4,47-5,69
4 m	3,76-4,27 3,88-4,13 3,96-4,04	3,68-4,39 3,83-4,19 3,95-4,05	3,56-4,58 3,76-4,27 3,94-4,07	3,40-4,87 3,67-4,39 3,91-4,10	3,20-5,35 3,55-4,58 3,87-4,14	2,96-6,23 3,40-4,87 3,82-4,19	2,68-8,14 3,20-5,36 3,76-4,28	2,36-14,5 2,95-6,25 3,66-4,41
3 m	2,87-3,14 2,93-3,07 2,98-3,02	2,82-3,20 2,91-3,10 2,98-3,02	2,76-3,30 2,87-3,14 2,97-3,04	2,67-3,44 2,82-3,20 2,95-3,05	2,55-3,66 2,75-3,30 2,93-3,07	2,40-4,03 2,66-3,44 2,91-3,10	2,22-4,71 2,55-3,66 2,87-3,14	2,01-6,20 2,40-4,03 2,82-3,21
2,5 m	2,41-2,59 2,46-2,55 2,49-2,51	2,38-2,63 2,44-2,57 2,48-2,52	2,33-2,69 2,41-2,59 2,48-2,52	2,27-2,78 2,38-2,63 2,47-2,53	2,19-2,92 2,33-2,69 2,46-2,55	2,08-3,14 2,27-2,78 2,44-2,57	1,95-3,52 2,19-2,92 2,41-2,59	1,79-4,25 2,08-3,14 2,38-2,63
2 m	1,95-2,06 1,97-2,03 1,99-2,01	1,93-2,08 1,96-2,04 1,99-2,01	1,90-2,11 1,95-2,06 1,99-2,01	1,86-2,17 1,93-2,08 1,98-2,02	1,81-2,24 1,90-2,11 1,97-2,03	1,74-2,36 1,86-2,17 1,96-2,04	1,65-2,56 1,81-2,24 1,95-2,05	1,54-2,89 1,74-2,36 1,93-2,08
1,7 m	1,66-1,74 1,68-1,72 1,69-1,71	1,65-1,75 1,68-1,73 1,69-1,71	1,63-1,78 1,66-1,74 1,69-1,71	1,60-1,81 1,65-1,75 1,69-1,71	1,57-1,86 1,63-1,78 1,68-1,72	1,52-1,94 1,60-1,81 1,68-1,73	1,45-2,06 1,57-1,86 1,67-1,74	1,37-2,26 1,52-1,94 1,65-1,75
1,5 m	1,47-1,53 1,49-1,51 1,50-1,50	1,46-1,54 1,48-1,52 1,50-1,50	1,45-1,56 1,47-1,53 1,49-1,51	1,43-1,58 1,46-1,54 1,49-1,51	1,40-1,62 1,45-1,56 1,49-1,51	1,36-1,69 1,43-1,58 1,48-1,52	1,31-1,76 1,40-1,62 1,48-1,53	1,25-1,89 1,36-1,67 1,47-1,54
1,3 m	1,28-1,32 1,29-1,31 1,30-1,30	1,27-1,33 1,29-1,31 1,30-1,30	1,26-1,34 1,28-1,32 1,30-1,30	1,25-1,36 1,27-1,33 1,29-1,31	1,23-1,38 1,26-1,34 1,29-1,31	1,20-1,42 1,25-1,36 1,29-1,31	1,17-1,47 1,23-1,38 1,28-1,32	1,12-1,56 1,20-1,41 1,28-1,32
1,2 m	1,19-1,22 1,19-1,21 1,20-1,20	1,18-1,22 1,19-1,21 1,20-1,20	1,17-1,23 1,19-1,22 1,20-1,20	1,16-1,25 1,18-1,22 1,20-1,21	1,14-1,26 1,17-1,23 1,19-1,21	1,12-1,29 1,16-1,24 1,19-1,21	1,09-1,34 1,14-1,26 1,19-1,21	1,05-1,40 1,12-1,29 1,18-1,22

Polski

W tej instrukcji obsługi zamieszczono instrukcje posługiwania się różnymi modelami obiektywów. Środki ostrożności wspólne dla wszystkich obiektywów, takie jak uwagi na temat eksploatacji, zebrano w osobnym arkuszu zatytułowanym „Uwagi przed użyciem". Przed użyciem obiektywu należy zapoznać się z obydwoma dokumentami.

Ten obiektyw zaprojektowano dla uchwytu typu A, który jest stosowany w aparatach Sony z rodziny α.

Uwagi dotyczące użytkowania

- Chcąc przymocować obiektyw do aparatu z uchwytem typu E, należy zastosować adapter mocujący (do kupienia osobno). Nie wolno zakładać obiektywu bezpośrednio do uchwytu typu E, ponieważ grozi to uszkodzeniem obiektywu i aparatu.
- Przenosząc aparat z przymocowanym obiektywem, należy mocno trzymać cały zestaw.
- Obiektyw nie jest wodoodporny, chociaż w jego konstrukcji zastosowano pewne zabezpieczenia przed wnikaniem kurzu i rozbryzgów wody. Jeśli ma być używany w deszczu i podobnych warunkach, należy chronić go przed kroplami wody.

Środki ostrożności dotyczące używania lampy błyskowej

Chcąc używać wbudowanej lampy błyskowej, należy pamiętać o zdjęciu osłony obiektywu. Czasami obiektyw może częściowo zasłaniać światło lampy, co powoduje, że u dołu obrazu powstaje cień.

Winietowanie

W trakcie pracy z obiektywem narożniki ekranu stają się ciemniejsze niż środek. Aby zapobiec temu zjawisku (zwanemu „winietowaniem"), należy zmniejszyć ustawienie przysłony o jeden lub dwa stopnie.

A Nazwy części

1···Wskaźnik ustawienia osłony obiektywu 2···Pierścień regulacji ostrości
3···Pierścień do regulacji zoomu 4···Skala ogniskowej
5···Wskaźnik ustawienia ogniskowej
6···Wskaźnik ustawienia montażowego kołnierza (czerwony)
7···Wskaźnik ustawienia obiektywu (szary)
8···Wskaźnik ustawienia kołnierza (szary) 9···Styki obiektywu
10···Kołnierz 11···Wskaźnik ustawienia odległości 12···Skala odległości
13···Przełącznik trybu regulacji ostrości
14···Wskaźnik ustawienia montażowego obiektywu
15···Przełącznik trybu DMF 16···Ogranicznik zakresu ostrzenia
17···Pokrętło blokady kołnierza 18···Przycisk pamięci ostrości

B Zakładanie/zdejmowanie obiektywu

Zakładanie obiektywu (patrz ilustracja B–1).

1 Zdejmij przykrywki obiektywu (tylną i przednią) oraz przykrywkę korpusu aparatu.
- Istnieją dwa sposoby zakładania/zdejmowania przedniej przykrywki obiektywu — (1) i (2). Jeśli przykrywka jest zakładana/zdejmowana przy założonej osłonie obiektywu, należy użyć metody (2).

2 Ustaw pomarańczową kropkę (wskaźnik ustawienia montażowego) na tubusie obiektywu w jednej linii z pomarańczową kropką (wskaźnikiem ustawienia montażowego) na korpusie aparatu. Następnie wsuń obiektyw do uchwytu w korpusie i obracaj nim w prawo do chwili, aż się zablokuje.
- Podczas zakładania obiektywu nie wciskaj przycisku zwalniania obiektywu umieszczonego na korpusie aparatu.
- Nie zakładaj obiektywu pod kątem.

Zdejmowanie obiektywu (patrz ilustracja B–2).

Trzymając cały czas wciśnięty przycisk zwalniania obiektywu na korpusie aparatu, obracaj obiektywem w lewo do czasu, aż poczujesz opór, a następnie wyciągnij obiektyw.

C Korzystanie ze statywu

Chcąc używać statywu, należy go przymocować do kołnierza montażowego na obiektywie, a nie do otworu na statyw w korpusie aparatu.

Zmiana pozycji na pionową/poziomą

Poluzuj pokrętło blokady kołnierza montażowego statywu (1) i obróć aparat w odpowiednią stronę. Użycie statywu pozwala szybko zmieniać położenie aparatu między pozycjami pionową i poziomą przy zachowaniu stabilności ujęcia.
- Szare kropki (wskaźniki ustawienia kołnierza) są rozmieszone w odstępach co 90° na kołnierzu montażowym statywu. Ustaw szarą kropkę na kołnierzu montażowym statywu w jednej linii z szarą linią (wskaźnikiem ustawienia kołnierza) na obiektywie. Zapewnia to precyzyjne pozycjonowanie aparatu (2).
- Gdy aparat jest w odpowiednim położeniu, dokręć mocno pokrętło blokady kołnierza.

Odłączanie kołnierza montażowego statywu od obiektywu

Gdy statyw nie jest używany, można zdemontować kołnierz montażowy statywu od obiektywu.

1 Wymontuj obiektyw z aparatu.
- Opis procedury znajduje się w punkcie „B Zakładanie/zdejmowanie obiektywu".

2 Poluzuj pokrętło blokady kołnierza (1).

3 Obróć kołnierz montażowy statywu tak, aby czerwona kreska na kołnierzu (wskaźnik ustawienia montażowego kołnierza obok przycisku SET/RELEASE) znalazła się w jednej linii z pomarańczową kropką (wskaźnikiem ustawienia montażowego) na obiektywie (3).

4 Przesuń kołnierz montażowy statywu w stronę uchwytu obiektywu, a następnie odłącz kołnierz od obiektywu (4).

D Zakładanie osłony obiektywu

Zaleca się stosowanie osłony obiektywu w celu ograniczenia efektu flary (halacji) i zapewnienia jak najlepszej jakości obrazu.
Ustaw czerwoną kreskę na osłonie obiektywu w jednej linii z czerwoną kreską na obiektywie (wskaźnikiem ustawienia osłony obiektywu). Obracaj osłonę obiektywu w prawo do chwili, aż jej czerwona kropka ustawi się w jednej linii z czerwoną kreską na obiektywie i usłyszysz kliknięcie (1).

- Po otwarciu okienka filtra polaryzacyjnego (2) można nim obracać (do kupienia osobno) bez konieczności zdejmowania osłony obiektywu. Podczas fotografowania należy zamknąć okienko.
- Osłonę obiektywu należy poprawnie zamocować. W przeciwnym razie osłona może zakłócać oczekiwane efekty albo pojawiać się na zdjęciach.
- Kiedy osłona obiektywu nie jest używana, należy ją obrócić i zamocować tyłem do obiektywu.

E Przybliżanie/oddalanie

Obracając pierścień do regulacji zoomu, ustaw żądaną ogniskową.

F Nastawianie ostrości

Włączanie automatycznej (AF)/ręcznej (MF) regulacji ostrości

W obiektywie można przełączać między dwoma trybami regulacji ostrości: automatycznym i ręcznym.
W przypadku fotografowania z automatycznym ustawieniem ostrości funkcja AF musi być ustawiona w aparacie i obiektywie. Przy fotografowaniu z ręcznym ustawieniem ostrości wystarczy ustawić funkcję MF w jednym z tych urządzeń.

Ustawianie trybu regulacji ostrości w obiektywie

Przesuń przełącznik trybu regulacji ostrości do pozycji trybu AF lub MF (1).

- Szczegółowa procedura ustawiania trybu ostrości znajduje się w instrukcji obsługi aparatu.
- W trybie MF należy obracać pierścieniem regulacji ostrości (2), patrząc cały czas przez wizjer.

Korzystanie z aparatu wyposażonego w przycisk sterujący trybem AF/MF

- Gdy w aparacie i obiektywie wybrano tryb automatycznego ustawiania ostrości, naciśnięcie przycisku AF/MF spowoduje przejście do trybu ręcznego ustawiania ostrości.
- Gdy w aparacie ustawiono tryb MF, a w obiektywie AF, naciśnięcie przycisku AF/MF spowoduje przejście z trybu ręcznego ustawiania ostrości do automatycznego.

Bezpośrednia ręczna regulacja ostrości (DMF)

Nawet w trybie automatycznym obracanie pierścienia regulacji ostrości przy wciśniętym do połowy przycisku spustu migawki spowoduje zmianę na tryb ręczny. Następuje wtedy szybkie precyzyjne dostrajanie ostrości (DMF).
Można ustawić jeden z dwóch trybów DMF, przestawiając jego przełącznik w wybrane położenie:

Standardowy tryb DMF (STD.)

Gdy ustawianie ostrości jest zablokowane w trybie AF-A (automatyka autofokusu) lub AF-S (pojedynczy autofokus), odpowiedni tryb DMF można ustawić przez obracanie pierścienia regulacji ostrości. Ten tryb jest zalecany przy fotografowaniu typowych obiektów.
- Tryb DMF jest niedostępny w trybie AF-C (ciągłego autofokusu), w razie niemożności uchwycenia ostrości oraz w trybie ciągłego autofokusu AF-A po potwierdzeniu drugiego ustawienia ostrości.

Ciągły tryb DMF (F TIME)

W każdym trybie AF (AF-A/S/C) tryb DMF ustawia się przez obracanie pierścienia regulacji ostrości przy wciśniętym do połowy przycisku spustu migawki. Ten tryb jest przeznaczony do fotografowania szybko ruszających się obiektów.

Fotografowanie z nieskończonej odległości w trybie MF

Mechanizm regulacji ostrości wychodzi nieco poza nieskończoną ogniskową, aby zapewnić precyzyjne ustawienie ostrości w różnych temperaturach pracy. Dlatego zawsze należy weryfikować ostrość obrazu przez wizjer, szczególnie gdy ogniskowa jest ustawiona blisko nieskończoności.

G Korzystanie z przycisków pamięci ostrości

Obiektyw ma 3 przyciski pamięci ostrości.
Naciśnięcie przycisku pamięci ostrości w trybie AF spowoduje wyłączenie tego trybu. Ostrość zostanie ustawiona i można zwolnić migawkę. Aby ponownie włączyć tryb AF, należy wcisnąć do połowy przycisk spustu migawki i puścić przycisk pamięci ostrości.
- Działanie przycisku pamięci ostrości można zmieniać w aparatach z mechanizmem konfigurowalnych funkcji. Dokładniejsze informacje na ten temat znajdują się w instrukcji obsługi aparatu.

H Zmiana zakresu regulacji ostrości (zakres AF)

Ogranicznik zakresu ostrzenia pozwala skrócić czas automatycznego nastawiania ostrości. To przydatna funkcja, gdy obiekt znajduje się w ustalonej odległości.
Aby wybrać zakres, trzeba odpowiednio ustawić ogranicznik zakresu ostrzenia.

- FULL: tryb AF obejmuje zakres od minimalnej odległości ostrzenia do nieskończoności.
- ∞ - 3m: tryb AF działa w przedziale od 3 m do nieskończoności.

I Tabela głębi ostrości

Grupy trzech wartości (w metrach) — górnej, średniej i dolnej — dotyczą odpowiednio ogniskowych 70 mm, 105 mm i 200 mm.
Tabela głębi ostrości dotyczy aparatów z matrycą 35 mm. Głębia ostrości jest mniejsza w aparatach cyfrowych z wymiennym obiektywem, wyposażonych w przetwornik obrazu o wielkości APS-C.

Dane techniczne

Nazwa (modelu)	70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)
Odpowiednik ogniskowej w formacie 35 mm*1 (mm)	**105-300**
Elementy układu soczewkowego	**16-19**
Kąt widzenia 1*2	**34°-12°30'**
Kąt widzenia 2*2	**23°-8°**
Minimalna ostrość*3 (m (stopy))	**1,2 (4,0)**
Maksymalne powiększenie (×)	**0,21**
Minimalna przysłona	**f/32**
Średnica filtra (mm)	**77**
Wymiary (maksymalna średnica × wysokość) (ok., w mm (calach))	**87×196,5 (3 1/2×7 3/4)**
Waga (ok., w g (uncjach)) (bez kołnierza montażowego statywu)	**1340 (47 1/4)**

*1 Wartość ekwiwalentu ogniskowej w formacie 35 mm dotyczy aparatów cyfrowych z wymiennym obiektywem, wyposażonych w przetwornik obrazu o wielkości APS-C.
*2 Wartość kąta widzenia 1 dotyczy aparatów w formacie 35 mm, natomiast wartość kąta widzenia 2 — aparatów cyfrowych z wymiennym obiektywem, wyposażonych w przetwornik obrazu o wielkości APS-C.
*3 Minimalna ostrość to odległość od przetwornika obrazu do fotografowanego obiektu.

- Ten obiektyw jest wyposażony w koder odległości. Umożliwia on dokładniejszy pomiar odległości (AD1) przez wykorzystanie lampy błyskowej.
- Zależnie od mechanizmu napędu obiektywu ogniskowa może się zmieniać razem z każdą zmianą odległości fotografowania. Dla wartości ogniskowej założono, że obiektyw ma ustawioną ostrość na obiekt znajdujący się nieskończenie daleko.

Zawartość zestawu: obiektyw (1), przednia przykrywka obiektywu (1), tylna przykrywka obiektywu (1), osłona obiektywu (1), torba na obiektyw (1), pakiet drukowanej dokumentacji
Konstrukcja oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

α i G są znakami towarowymi firmy Sony Corporation.
Nazwy firm i produktów są na ogół znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich producentów.

Eesti

Iga objektiivi kasutusjuhised leiate sellest juhendist. Objektiivide üldised ettevaatusabinõud, näiteks kasutusmärkused, leiate eraldi lehel jaotisest Ettevaatusabinõud enne kasutamist. Lugege enne objektiivi kasutamist kindlasti mõlemat dokumenti.

See objektiiv on mõeldud Sony α kaamerasüsteemi kaameratele.

Märkused kasutamise kohta

- Kui kasutate seda objektiivi E-paigaldusega kaameraga, kinnitage eraldi müüdav kinnitusadapter. Ärge kinnitage objektiivi otse E-paigaldusega kaamerale, muidu võite mõlemat kahjustada.
- Kui kannate kaamerat, millele on kinnitatud objektiiv, hoidke kindlalt nii kaamerat kui ka objektiivi.
- See objektiiv pole veekindel, kuid selle valmistamisel on silmas peetud nii tolmu- kui ka pritsmekindlust. Vihma käes vm kasutades hoidke veepiisad objektiivist eemal.

Ettevaatusabinõud välklambi kasutamisel

Kui kasutate kaamera sisseehitatud välklampi, eemaldage kindlasti valgusvarjuk. Objektiivi ja välklambi teatud kombinatsioonide puhul võib objektiiv välklambi valguse osaliselt blokeerida, mille tulemuseks on vari pildi alumises osas.

Vinjettimine

Objektiivi kasutamisel muutuvad ekraani nurgad tumedamaks kui keskosa. Selle nähtuse (nimetatakse vinjettimiseks) vähendamiseks sulgege ava 1 kuni 2 peatusega.

A Osade nimetused

1···Valgusvarjuki märk 2···Fookusketas 3···Suumirõngas
4···Fookuskauguse skaala 5···Fookuskauguse märk
6··· Kaeluse kinnituse märk (punane) 7···Objektiivi märk (hall)
8···Kaeluse märk (hall) 9···Objektiivi kontaktid 10···Kaelus
11···Kauguse märk 12···Kauguse skaala 13···Fookusrežiimi lüliti
14···Objektiivikinnituse märk 15···DMF-režiimi lüliti
16···Fookusvahemiku piiraja 17···Kaeluse lukustusnupp
18···Fookuse hoidmise nupp

B Objektiivi kinnitamine ja lahtiühendamine

Objektiivi kinnitamine (vt joonist B–1.)

1 Eemaldage tagumine ja eesmine objektiivikate ning kaamera korpuse kate.
- Eesmist objektiivikatet saab kinnitada / lahti ühendada kahel viisil, (1) ja (2). Kui kinnitate / ühendate lahti objektiivikatet, millele on kinnitatud valgusvarjuk, kasutage meetodit (2).

2 Joondage läätseraamil asuv oranž täpp (paigaldusmärk) kaameral oleva oranži täpiga (paigaldusmärk), seejärel sisestage objektiiv kaamera paigaldusavasse ja pöörake seda päripäeva, kuni see lukustub.
- Ärge vajutage objektiivi paigaldades kaamera objektiivi vabastamise nuppu.
- Ärge paigaldage objektiivi nurga all.

Objektiivi eemaldamine (vt joonist B–2.)

Hoides kaamera objektiivi vabastamise nuppu all, pöörake objektiivi vastupäeva, kuni see peatub, seejärel ühendage objektiiv lahti.

C Statiivi kasutamine

Statiivi kasutamisel kinnitage see objektiivi paigalduskaelusele, mitte kaamera statiivipessa.

Vertikaalse/horisontaalse asendi vahetamine

Lödvendage statiivi paigalduskaelusel olevad kaeluse lukustusnuppu (1) ja keerake kaamerat ükskõik kummas suunas. Statiivi kasutades saab kaameral kiiresti vertikaal- ja horisontaalasendit vahetada, säilitades samal ajal stabiilsuse.
- Hallid täpid (kaelusemärgid) asuvad 90° intervalliga statiivi paigalduskaelusel. Kaamera asendi täpsemaks reguleerimiseks joondage statiivi paigalduskaeluse hall täpp objektiivil oleva halli joonega (kaeluse märk) (2).
- Kui kaamera asend on määratud, pinguldage tugevasti kaeluse lukustusnuppu.

Statiivi paigalduskaeluse eemaldamine objektiivilt

Kui te statiivi ei kasuta, saate statiivi paigalduskaeluse objektiivilt eemaldada.

1 Eemaldage objektiiv kaamera küljest.
- Vt üksikasju jaotiest B Objektiivi kinnitamine ja lahtiühendamine.

2 Lödvendage kaeluse lukustusnuppu (1).

3 Keerake statiivi paigalduskaelust, et joondada sellel olev punane joon (kaeluse paigaldusmärk suvandi SET/RELEASE kõrval) objektiivil oleva oranži täpiga (paigaldusmärk) (3).

4 Liigutage statiivi paigalduskaelust objektiivikinnituse poole ja eemaldage objektiivi küljest (4).

D Valgusvarjuki kinnitamine

Helenduse vähendamiseks ja maksimaalse pildikvaliteedi tagamiseks on soovitatav kasutada valgusvarjukit.
Joondage valgusvarjukil olev punane joon objektiivil oleva punase joonega (valgusvarjuki märk). Keerake valgusvarjukit päripäeva, kuni objektiivil olev punane joon satub kohakuti valgusvarjuki punase täpiga ja varjuk klõpsab paika (1).

- Polariseerimisfiltri (müügakse eraldi) pööramise võimaldamiseks ilma valgusvarjukit eemaldamata saab avada polariseerimisfiltri akna (2). Pildistamisel sulgege aken.
- Kinnitage valgusvarjuk korralikult. Vastasel juhul võib valgusvarjuk segada soovitud efekti või jääda piltidele paistma.
- Salvestamisel keerake valgusvarjuk ümber ja pange objektiivile tagurpidi.

E Suumimine

Pöörake suumirõngas soovitud fookuskaugusele.

F Fokuseerimine

AF (automaatse fookuse) / MF (käsifookuse) vahetamine

Fookusrežiimi saab objektiivil vahetada AF- ja MF-režiimi vahel.
AF-fotograafia puhul peavad nii kaamera kui ka objektiiv olema seatud režiimile AF. MF-fotograafia puhul peab kas kaamera või objektiiv või mõlemad olema seatud režiimile MF.

Fookusrežiimi määramine objektiivil

Lükake fookusrežiimi lüliti vastavale režiimile (AF või MF) (1).

- Kaamera fookusrežiimi määramiseks vaadake kaamera juhendeid.
- MF-is keerake fookuse reguleerimiseks fookusketast (2), vaadates samal ajal läbi pildinäidiku vms.

AF/MF-juhtnupuga varustatud kaamera kasutamine

- Kui nii kaamera kui ka objektiiv on seatud režiimile AF, vajutage AF-režiimilt MF-režiimile lülitumiseks AF/MF-juhtnuppu.
- Kui kaamera on seatud režiimile MF ja objektiiv režiimile AF, vajutage MF-režiimilt AF-režiimile lülitumiseks AF/MF-juhtnuppu.

Otsene käsifookus (DMF)

Isegi kui AF on määratud, lülitub see seadistus automaatselt MF-ile, kui keerate fookusketast ja vajutate samal ajal katikunuppu pooleldi alla. See võimaldab fokuseerimist kiiresti täpselt reguleerida (DFM). Valige järgmistest soovitud režiim õige DFM-i jaoks. Seadke DFM-režiimi lüliti soovitud suvandile.

Standardne DMF (STD.)

Keerake fookusketast, et määrata õige DFM, kui fookus on lukustatud režiimile AF-A (automaatne autofookus) või AF-S (ühe võtte autofookus). Seda režiimi on soovitatav kasutada tavaliste objektide puhul.
- DMF pole saadaval režiimis AF-C (pidev autofookus), fookusest väljas olles või pideva ettejõudmise korral režiimis AF-A pärast teise fookuse kinnitamist.

Täisajaline DMF (F TIME)

Õige DMF-i määramiseks keerake mis tahes AF-režiimis (AF-A/S/C) fookusketast ja vajutage samal ajal katikunuppu pooleldi alla. See on kasulik kiiresti liikuva objekti tabamisel.

Pildistamine lõpmatuses, kasutades režiimi MF

Fokuseerimismehhanism liigub lõpmatusest veidi mööda, et võimaldada täpset fokuseerimist erinevatel temperatuuridel. Kontrollige pildi teravust alati pildinäidiku jne kaudu, eriti kui objektiiv on fokuseeritud lõpmatuse lähedale.

G Fookuse lukustusnuppude kasutamine

Sellel objektiivil on kolm fookuse lukustusnuppu.
Automaatfookuse tühistamiseks vajutage režiimis AF fookuse lukustusnuppu. Fookus fikseerub ja saate katiku vabastada fikseeritud fookusega. Automaatfookuse uuesti käivitamiseks vabastage fookuse lukustusnupp, vajutades samal ajal katikunuppu pooleldi alla.
- Kohandatud funktsioonivõimega kaameratel saab fookuse lukustusnupu funktsiooni muuta. Üksikasju leiate kaamera juhenditest.

H Fookusvahemiku (AF-vahemiku) vahetamine

Fookusvahemiku piiraja võimaldab vähendada automaatse fokuseerimise aega. See on kasulik juhul, kui objekti kaugus on kindel.
Fookusvahemiku valimisel lükake fookusvahemiku piirajat.

- FULL: AF seatakse minimaalselt fokuseerimiskauguselt lõpmatusse.
- ∞ – 3 m: AF seatakse 3 meetrilt lõpmatusele.

I Väljasügavuste tabel

Kolmest numbrist (ülemine, keskmine, alumine) koosnevad komplektid kehtivad vastavalt 70 mm, 105 mm ja 200 mm fookuskauguse puhul ja esitatakse meetrites.
Väljasügavuse tabel on mõeldud 35 mm vorminguga kaameratele.
Väljasügavus on väiksem, kui kasutate vahetatava objektiiviga digitaalkaamerat, millel on APS-C suurusega pildisensor.

Spetsifikatsioonid

Nimi (mudeli nimi)	70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)
Ekvivalent 35 mm vormingus fookuskaugusele*1 (mm)	**105–300**
Objektiivi rühmaelemendid	**16–19**
Vaatenurk 1*2	**34°–12°30'**
Vaatenurk 2*2	**23°–8°**
Minimaalne fookus*3 (m (jalga))	**1,2 (4,0)**
Maksimaalne suurendus (×)	**0,21**
Minimaalne ava	**f/32**
Filtri diameeter (mm)	**77**
Mõõdud (maksimaalne diameeter × kõrgus) (umbes, mm (tolli))	**87×196,5 (3 1/2×7 3/4)**
Kaal (umbes, g (untsi)) (ilma statiivi paigalduskaeluseta)	**1340 (47 1/4)**

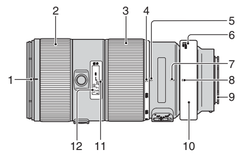
*1 Väärtus 35 mm vormingus fookuskauguse ekvivalendi puhul põhineb vahetatava objektiiviga digitaalkaameratel, millel on APS-C suurusega pildisensor.
*2 Vaatenurga 1 väärtus põhineb 35 mm vorminguga kaameratel ja vaatenurga 2 väärtus põhineb vahetatava objektiiviga digitaalkaameratel, millel on APS-C suurusega pildisensor.
*3 Minimaalne fookus on kaugus pildisensorist objektini.

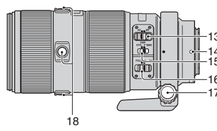
- See objektiiv on varustatud kauguse kodeerijaga. Kauguse kodeerija võimaldab täpsemat mõõtmist (AD1), kasutades töötlemiseks välklampi.
- Olenevalt objektiivi mehhanismist võib fookuskaugus muutuda iga muudatusega pildistamiskauguses. Fookuskaugus eeldab, et objektiiv on fokuseeritud lõpmatusele.

Kaasatud üksused objektiiv (1), eesmine objektiivikate (1), tagumine objektiivikate (1), valgusvarjuk (1), objektiivikott (1), trükitud dokumentatsiooni komplekt
Disaini ja tehnilisi andmeid võidakse ette teatamata muuta.

α ja G on ettevõtte Sony Corporation kaubamärgid.
Ettevõtete nimed ja ettevõtete tootenimed on nende ettevõtete kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid.

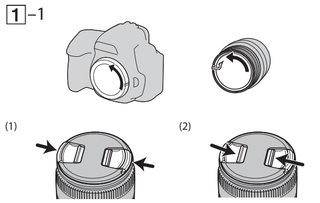
A



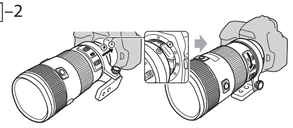


B

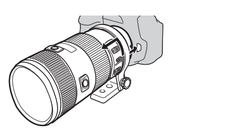
1–1



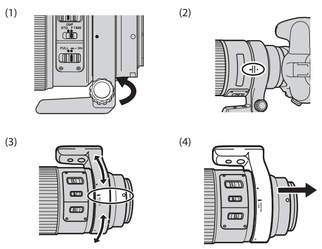
1–2



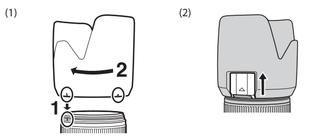
2



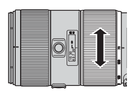
C



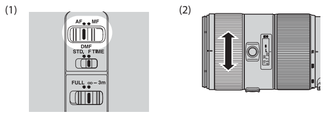
D



E

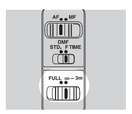


F



G

H



Latviski

Šajā rokasgrāmatā atradīsit informāciju par katra objektīva izmantošanu. Bridinājumi, kas jāievēro, lietojot objektīvus vispār, ir atrodami atsevišķā dokumentā "Piesardzības pasākumi pirms lietošanas". Noteikti izlasiet abus dokumentus, pirms lietojat savu objektīvu.

Šis objektīvs ir paredzēts A tipa stiprinājumam, ko var izmantot Sony α sistēmas kamerām.

Piezīmes par lietošanu

- Ja izmantojat šo objektīvu ar kameru, kurai ir E tipa stiprinājums, pievienojiet atsevišķi nopērkamo stiprinājuma adapteri. Neměģiniet tiešā veidā pievienot objektīvu kamerai, kurai ir E tipa stiprinājums, jo šādi var sabojāt abas ierīces.
- Kad nesat kameru ar pievienotu objektīvu, noteikti turiet gan kameru, gan objektīvu drošā veidā.
- Šis objektīvs nav ūdensdrošs, taču tā izstrādes laikā tika domāts par noturību pret putekļiem un ūdens šļakatām. Ja izmantojat objektīvu lietū u.tml. apstākļos, nepieļaujiet objektīva saskari ar ūdens lāsēm.

Piesardzības pasākumi attiecībā uz zibspuldzes lietošanu

Ja lietojat kameras iebūvēto zibspuldzi, noņemiet objektīva saules blendi. Fotografējot ar zibspuldzi, dažī objektīvi var daļēji aizsegt zibspuldzes gaismu, kā rezultātā attēla apakšdaļa ir aizēnota.

Vinjetēšana

Objektīvu izmantošanas laikā ekrāna stūri var būt tumšāki nekā centrs. Lai samazinātu šo efektu jeb vinjetēšanu aizveriet diafragmas atvērumu par 1–2 iedaļām.

A Daļu nosaukumi

1.·Objektīva saules blendes atzīme 2.·Fokusa gredzens
3.·Tālummaiņas gredzens 4.·Fokusa garuma skala 5.·Fokusa garuma atzīme
6.·Uzmavas stiprinājuma atzīme (sarkana) 7.·Objektīva atzīme (pelēka)
8.·Uzmavas atzīme (pelēka) 9.·Objektīva kontakti 10.·Uzmava
11.·Attāluma atzīme 12.·Attāluma skala 13.·Fokusa ērtāka slēdzis
14.·Objektīva stiprinājuma atzīme 15.·DMF režīma slēdzis
16.·Fokusa diapazona ierobežotājs 17.·Uzmavas fiksācijas grozāmpoga
18.·Fokusa noturēšanas poga

B Objektīva pievienošana/noņemšana

Lai piestiprinātu objektīvu (sk. attēlu B–1.)

1 Noņemiet objektīva aizmugurējo un priekšējo vāciņu un kameras korpusa vāciņu.
- Varat pievienot/atvienot priekšējo objektīva vāciņu divējādi — sk. (1) un (2). Ja objektīvam ir pievienota objektīva saules blende, objektīva vāciņa noņemšanai izmantojiet paņēmienu (2).

2 Savietojiet oranžu punktu uz objektīva korpusa (stiprinājuma atzīmi) ar oranžo punktu uz kameras (stiprinājuma atzīmi), pēc tam ievietojiet objektīvu kameras stiprinājumā un grieziet to pa labi, līdz tas nofiksējas.
- Objektīva pievienošanas laikā nav jāspiež objektīva atbrīvošanas poga.
- Neměģiniet piestiprināt objektīvu slipi.

Lai noņemtu objektīvu (sk. attēlu B–2.)

Nospiežot un turot nospiestu objektīva atbrīvošanas pogu uz kameras, grieziet objektīvu pa kreisi līdz atdurei un pēc tam atvienojiet objektīvu.

C Trijkāja lietošana

Ja izmantojat trijkāji, piestipriniet to objektīva stiprinājuma uzmavai, nevis kameras trijkāja ligzdai.

Lai mainītu vertikālo/horizontālo stāvokli

Atlaidiet valīgāk uzmavas fiksācijas grozāmpogu, kas atrodas uz trijkāja stiprinājuma uzmavas (1), un grieziet kameru vienā vai otrā virzienā. Kad izmantojat trijkāji, kameru var ātri pārvietot no vertikālā stāvokļa horizontālā un pretēji, vienlaikus saglabājot stabilitāti.

- Pelēkie punkti (uzmavas atzīmes) uz trijkāja stiprinājuma uzmavas ir izvietoti ar 90° intervāliem. Savietojiet pelēko punktu uz trijkāja stiprinājuma uzmavas ar pelēko līniju (uzmavas atzīmi) uz objektīva, lai precizi noregulētu kameras novietojumu (2).
- Kad kamera ir uzstādīta vēlamajā stāvoklī, cieši pievelciet uzmavas fiksācijas grozāmpogu.

Lai atvienotu trijkāja stiprinājuma uzmavu no objektīva

Trijkāja stiprinājuma uzmavu var atvienot no objektīva, ja nevēlaties izmantot trijkāji.

1 Atvienojiet objektīvu no kameras.
- Plašāk sk. sadaļā "B Objektīva pievienošana/noņemšana".

2 Atskrūvējiet uzmavas fiksācijas grozāmpogu (1).

3 Pagrieziet trijkāja stiprinājuma uzmavu, lai savietotu sarkano līniju uz trijkāja stiprinājuma uzmavas (uzmavas stiprinājuma atzīmi blakus SET/RELEASE) ar oranžo punktu uz objektīva (stiprinājuma atzīmi) (3).

4 Pārvietojiet trijkāja stiprinājuma uzmavu virzienā uz objektīva stiprinājumu un atvienojiet tijkāja stiprinājuma uzmavu no objektīva (4).

D Objektīva saules blendes pievienošana

Objektīva saules blendi ir ieteicams izmantot, lai samazinātu saules atspīdumus un nodrošinātu vislabāko attēla kvalitāti.
Savietojiet sarkano līniju uz objektīva saules blendes ar sarkano līniju uz objektīva (objektīva saules blendes atzīmi). Grieziet objektīva saules blendi pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz sarkanā līnija uz objektīva atrodas preti sarkanajam punktam uz objektīva stiprinājuma un blende ar klikšķi nofiksējas vietā (1).

- Polarizējošā filtra lodziņu var atvērt (2), lai polarizējošo filtru (jāiegādājas atsevišķi) pagrieztu, nenoņemot objektīva saules blendi. Aizveriet lodziņu uzņemšanas laikā.
- Piestipriniet objektīva saules blendi pareizi. Citādi objektīva saules blende var nesniegt vēlamo efektu vai būt redzama attēlos.
- Pirms glabāšanas pagrieziet objektīva saules blendi un uzlieciet to objektīvam pretējā virzienā.

E Tālummaiņa

Grieziet tālummaiņas gredzenu, līdz ir sasniegts vēlamais fokusa garums.

F Fokusēšana

Lai pārslēgtu AF (automātisko fokusu)/MF (manuālo fokusu)

Uz objektīva fokusa režīmu var pārslēgt uz AF un MF.
Lai fotografētu AF režīmā, AF režīms jānorāda gan kamerai, gan objektīvam. Lai fotografētu MF režīmā, MF režīms jānorāda kamerai, objektīvam vai abām ierīcēm.

Lai iestatītu fokusa režīmu uz objektīva

Pārbīdiet fokusēšanas režīma slēdzi atbilstošajā stāvoklī AF vai MF (1).

- Norādījumus, kā pārslēgt fokusēšanas režīmu kamerā, sk. kameras rokasgrāmatās.
- Fokusa regulēšanai MF režīmā grieziet fokusēšanas gredzenu (2), vienlaikus skatoties skatu meklētājā utt.

Lai izmantotu kameru, kas aprīkota ar AF/MF vadības pogu

- Nospiediet AF/MF vadības pogu, lai pārslēgtu AF režīmu uz MF režīmu, ja gan kamerai, gan objektīvam norādīts AF režīms.
- Nospiediet AF/MF vadības pogu, lai pārslēgtu MF režīmu uz AF režīmu, ja kamerai norādīts MF režīms, bet objektīvam norādīts AF režīms.

Tiešais manuālais fokuss (DMF)

Arī tad, ja ir iestatīts AF režīms, automātiski tiek aktivizēts MF režīms, tiklīdz pagriežat fokusa gredzenu, vienlaikus līdz pusei spiežot aizslēga pogu. Tas ļauj ātri veikt precīzu fokusa regulēšanu (Direct Manual Focus — DMF). Izvēlieties kādu no tālāk norādītajiem režīmiem, lai iegūtu pareizu fokusu. Pārvietojiet DFM režīma slēdzi sev vēlamajā stāvoklī.

Standarta DMF režīms (STD.)

Grieziet fokusa gredzenu, lai iestatītu pareizu fokusu, ja fokuss ir fiksēts ar AF-A (automātiskā autofokusa) vai AF-S (viena kadra autofokusa) funkciju. Šo režīmu ieteicams izmantot normāliem objektiem.

- DMF režīms nav pieejams, ja tiek izmantota AF-C (nepārtraukta autofokusa) funkcija, ja fokuss nav iegūts vai ja darbībā ar funkciju AF-A ir apstiprināts otrais fokuss.

Pilna laika DMF režīms (F TIME)

Grieziet fokusa gredzenu jebkurā AF režīmā (AF-A/S/C), vienlaikus līdz pusei spiežot aizslēga pogu, lai iestatītu pareizu DFM fokusu. Tas ir noderīgi tāda objekta tveršanai, kas ātri pārvietojas.

Fokusēšana bezgalībā MF režīmā

Fokusēšanas mehānisms ļauj pagriezt gredzenu nedaudz tālāk par bezgalības punktu, lai nodrošinātu precīzu fokusēšanu dažādās darba temperatūrās. Vienmēr pārbaudiet asumu, izmantojot skatu meklētāju utt., — īpaši tad, ja objektīvs ir fokusēts tuvu bezgalības punktam.

G Fokusa noturēšanas pogu izmantošana

Šim objektīvam ir 3 fokusa noturēšanas pogas.
Nospiediet fokusa noturēšanas pogu AF režīmā, lai atceltu AF darbību. Fokuss tiek fiksēts, un varat nolaist aizslēgu ar fiksētu fokusu. Atlaidiet fokusa noturēšanas pogu, vienlaikus līdz pusei nospiežot aizslēga pogu, lai atsāktu izmantot AF funkciju.

- Fokusa noturēšanas pogas funkciju var mainīt kamerām, kurām ir pielāgojamu funkciju iespējas. Detalizētu informāciju sk. kameras rokasgrāmatās.

H Fokusa diapazona (AF diapazona) pārslēgšana

Fokusa diapazona ierobežotājs ļauj samazināt automātiskās fokusēšanas laiku. Tas ir noderīgi, ja līdz objektam ir nemainīgs attālums.
Bīdiet fokusa diapazona ierobežotāju, lai izvēlētos fokusa diapazonu.

- FULL: AF ir iestatīts no minimālā fokusa attēluma līdz bezgalībai.
- ∞ - 3m: AF ir iestatīts no 3 m (9,8 pēdām) līdz bezgalībai.

I Lauka dziļuma tabula

Tris skaitļu kopas — augšējā, vidējā un apakšējā — attiecīgi atbilst 70 mm, 105 mm un 200 mm fokusa garumam metros.
Lauka dziļuma tabula atbilst 35 mm formāta kamerām. Lauka dziļums ir sekāms, ja izmantojat digitālās kameras ar maināmiem objektīviem, kurām ir APS-C formāta attēla sensors.

Specifikācijas

Nosaukums (modeļa nosaukums)	70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)
Atbilstošais 35 mm formāta fokusa garums*1 (mm)	**105–300**
Objektīva grupas–elementi	**16–19**
Skata leņķis 1*2	**34°–12°30'**
Skata leņķis 2*2	**23°–8°**
Minimālais fokusa attālums*3 (m (pēdas))	**1,2 (4,0)**
Maksimālais palielinājums (x)	**0,21**
Minimālā diafragma	**f/32**
Filtru diametrs (mm)	**77**
Izmēri (maksimālais diametrs × augstums) (aptuveni, mm (collas))	**87×196,5 (3 1/2×7 3/4)**
Masa (aptuveni, g (unces)) (bez trijkāja uzstādīšanas uzmavas)	**1340 (47 1/4)**

*1 Vērtība, kas izsaka atbilstošo 35 mm formāta fokusa garumu un skata leņķi, attiecas uz digitālajām kamerām ar maināmiem objektīviem, kurās tiek izmantots APS-C formāta attēlu sensors.
*2 1. skata leņķa vērtība atbilst 35 mm formāta kamerām, bet 2. skata leņķa vērtība atbilst kamerām ar maināmiem objektīviem, kurās tiek izmantots APS-C formāta attēlu sensors.
*3 Minimālais fokusa attālums apzīmē attālumu no attēlu sensora līdz objektam.

- Šis objektīvs ir aprīkots ar attāluma kodētāju. Attāluma kodētājs ļauj veikt precīzākus mērījumus (ADI), jo izmanto zibspuldzi.
- Atkarībā no objektīva mehānisma fokusa garums var mainīties atbilstoši jebkurām fotografēšanas attāluma izmaiņām. Fokusa garumi norādīti pieņemot, ka objektīvs ir fokusēts uz bezgalību.

Iekļautie priekšmeti: objektīvs (1), objektīva priekšējais vāciņš (1), objektīva aizmugurējais vāciņš (1), objektīva saules blende (1), objektīva futrālis (1), izdrukātās dokumentācijas komplekts
Dizains un specifikācijas var mainīties bez brīdinājuma.

α un G ir Sony Corporation preču zīme.
Uzņēmumu nosaukumi un uzņēmumu produktu nosaukumi ir šo uzņēmumu preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes.

Lietuvių

Šiame vadove rasite informacijos, kaip naudoti kiekvieną objektyvą. Informacijos apie visiems objektyvams taikytinas atsargumo priemones, pvz., pastabas dėl naudojimo, raste atskirame dokumente „Atsargumo priemonės prieš naudojimą". Prieš naudodami objektyvą, būtinai perskaitykite abu dokumentus.

Šis objektyvas skirtas naudoti su „Sony" α fotoaparatų sistemos „A-mount" serijos fotoaparatais.

Pastabos dėl naudojimo

- Naudodami šį objektyvą su „E-mount" fotoaparatu, uždėkite atskirai parduodamą vitrinino adapterį. Nedėkite objektyvo tiesiai ant „E-mount" fotoaparato, nes taip galite sugadinti ir vieną, ir kitą.
- Kai neįstatės fotoaparatą su uždėtu objektyvu, visada tvirtai laikykite ir fotoaparatą, ir objektyvą.
- Šis objektyvas nėra neplaisdus vandeniui, tačiau atsparus dulkėms ir tiškalams. Jeigu objektyvą naudojate lyjant arba panašiomis sąlygomis, neleiskite, kad ant jo patektų lašų.

Atsargumo priemonės, susijusios su blykstės naudojimu

Jei fotoaparatą naudojate su įmontuota blyste, nuimkite objektyvo gaubtą. Tam tikrais atvejais kartu naudojant ir objektyvą, ir blykstę, objektyvas gali iš dalies blokuoti blykstės šviesą. Dėl to vaizdo apačioje gali atsirasti šešėlis.

Vinjetavimas

Naudojant objektyvą, ekrano kampai tampa tamsesni nei centras. Norėdami sumažinti šį efektą (vadinamą vinjetavimu), pridarykite diafragmą 1–2 padalomis.

A Dalių pavadinimai

1·····Objektyvo gaubto žymė 2·····Fokusavimo žiedas 3·····Priartinimo žiedas
4·····Židinio nuotolio skalė 5·····Židinio nuotolio žymė
6·····Žiedo tvirtinimo žymė (raudona) 7·····Objektyvo žymė (pilka)
8·····Žiedo žymė (pilka) 9·····Objektyvo kontaktai
10·····Žiedas 11·····Atstumo žymė 12·····Atstumo skalė
13·····Fokusavimo režimo jungiklis 14·····Objektyvo tvirtinimo žymė
15·····DMF (tiesioginio rankinio fokusavimo) režimo jungiklis
16·····Fokusavimo diapazono ribotuvas 17·····Žiedo fiksavimo galvutė
18·····Fokusavimo užlaikymo mygtukas

B Objektyvo uždėjimas ir nuėmimas

Kaip uždėti objektyvą (žr. B–1 pav.)

1 Nuimkite galinį ir priekinį objektyvo dangtelius ir fotoaparato korpuso dangtelį.
- Priekinį objektyvo dangtelį uždėti arba nuimti galite dviem būdais – (1) ir (2). Kai uždėtas objektyvo gaubtas, objektyvo dangtelį uždėkite arba nuimkite (2) būdu.

2 Oranžinį tašką ant objektyvo cilindro (tvirtinimo žymę) sulygiuokite su oranžiniu tašku ant fotoaparato (tvirtinimo žyme). Tada įstatykite objektyvą į fotoaparato korpusą ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos.
- Tvirtindami objektyvą, nepaspauskite objektyvo išleidimo mygtuko, esančio ant fotoaparato.
- Objektyvo netvirtinkite kampu.

Kaip nuimti objektyvą (žr. B–2 pav.)

Laikydami nuspaudę objektyvo išleidimo mygtuką, esantį ant fotoaparato, sukite objektyvą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis sustos, tada nuimkite jį.

C Kaip naudoti trikojį

Jeigu naudojate trikojį, tvirtinkite jį prie objektyvo tvirtinimo žiedo, o ne prie fotoaparato jungties, skirtos pritaisyti trikojį.

Kaip keisti vertikalią ir (arba) horizontalią padėtį

Atleiskite žiedo fiksavimo galvutę, esančią ant trikojo tvirtinimo žiedo (1), ir pasukite fotoaparatą bet kuria kryptimi. Naudojant trikojį, fotoaparatą galima greitai pasukti į vertikalią arba horizontalią padėtį išlaikant stabilumą.

- Pilki taškai (žiedo žymės) ant trikojo tvirtinimo žiedo išdėstytos 90° intervalais. Norėdami tiksliai sureguliuoti fotoaparato padėtį, sulygiuokite pilką tašką ant trikojo tvirtinimo žiedo su pilka linija (žiedo žyme) ant objektyvo (2).
- Nustatę fotoaparato padėtį, gerai priveržkite žiedo tvirtinimo galvutę.

Kaip nuimti trikojo tvirtinimo žiedą nuo objektyvo

Kai trikojis nenaudojamas, trikojo tvirtinimo žiedą galima nuimti nuo objektyvo.

1 Nuimkite objektyvą nuo fotoaparato.
- Kaip tai padaryti, išsamiai aprašyta skyriuje „B Objektyvo uždėjimas ir nuėmimas".

2 Atlaisvinkite žiedo fiksavimo galvutę (1).

3 Pasukite trikojo tvirtinimo žiedą taip, kad raudona linija ant trikojo tvirtinimo žiedo (žiedo tvirtinimo žymė šalia SET/RELEASE) būtų sulygiuota su oranžiniu tašku ant objektyvo (tvirtinimo žyme) (3).

4 Patraukite trikojo tvirtinimo žiedą objektyvo tvirtinimo vietos link ir nuimkite jį nuo objektyvo (4).

D Objektyvo gaubto uždėjimas

Jei norite sumažinti šviesos blyksnius ir užtikrinti aukščiausią vaizdo kokybę, rekomenduojame naudoti objektyvo gaubtą.
Sulygiuokite raudoną liniją ant objektyvo gaubto su raudona linija ant objektyvo (objektyvo gaubto žyme). Sukite objektyvo gaubtą pagal laikrodžio rodyklę, kol raudona linija ant objektyvo susilygiuos su raudonu tašku ant objektyvo gaubto ir užsifiksuos (pasigirs spragtelėjimas) (1).

- Kad poliarizacinį filtrą (parduodamas atskirai) būtų galima sukioti nenuimant objektyvo gaubto, galima atidaryti poliarizacinio filtro langelį (2). Fotografuodami langelį uždarykite.
- Tinkamai pritvirtinkite objektyvo gaubtą. Kitaip objektyvo gaubtas gali sugadinti norimą efektą arba gali būti matomas nuotraukose.
- Kai nenaudojate, objektyvo gaubtą apverskite ir uždėkite ant objektyvo kita puse.

E Priartinimas

Sukite priartinimo žiedą iki pageidaujamo židinio nuotolio.

F Fokusavimas

Kaip įjungti AF (automatinį fokusavimą) arba MF (rankinį fokusavimą)

Objektyve numatyta fokusavimo režimo (AF arba MF) perjungimo galimybė. Norint fotografuoti AF režimu, turi būti įjungtas ir fotoaparato, ir objektyvo AF režimas. Norint fotografuoti MF režimu, turi būti įjungtas ir (arba) fotoaparato, ir (arba) objektyvo MF režimas.

Kaip nustatyti fokusavimo režimą objektyve

Paslinkite fokusavimo režimo jungiklį į padėtį, atitinkančią reikiamą režimą – AF arba MF (1).

- Nustatydami fotoaparato fokusavimo režimą, vadovaukitės fotoaparato vadovais.
- Kai dirbate MF režimu, žiūrėdami per vaizdo ieškiklį sureguliuokite fokusavimą (2) ir atlikite kitus veiksmus.

Kaip naudotis fotoaparatu, kuriame yra AF/MF valdymo mygtukas

- Norėdami AF režimą perjungti į MF režimą, kai kameroje ir objektyve nustatytas AF režimas, spustelėkite mygtuką AF/MF.
- Norėdami MF režimą perjungti į AF režimą, kai kameroje nustatytas MF režimas, o objektyve – AF režimas, spustelėkite mygtuką AF/MF.

Tiesioginis rankinis fokusavimas (DMF)

Net ir tada, kai nustatytas AF režimas, pasukus fokusavimo žiedą ir iki pusės nuspaudus užrakto mygtuką, automatiškai įjungiama MF nuostata. Tokiu būdu greitai užtikrinamas tikslus fokusavimas (DMF). Iš toliau nurodytų variantų pasirinkite tinkamą DMF režimą. Perjunkite DMF režimo jungiklį į Jums reikiamą padėtį.

Standartinis DMF (STD.)

Kai fokusavimas užfiksuotas AF-A (automatinis autofokusavimas) arba AF-S (vieno kadro autofokusavimas) padėtyje, sukdami fokusavimo žiedą nustatykite tinkamą DMF. Rekomenduojama šiuo režimu dirbti fotografuojant įprastus objektus.

- DMF negalima pasirinkti fotografuojant režimu AF-C (nuolatinis automatinis fokusavimas), kai nefokusuojama arba esant nuolatiniam AF-A prioritetui, kai patvirtinamas antrasis fokusavimas.

Visos trukmės DMF (F TIME)

Kad ir koks AF režimas (AF-A/S/C) būtų pasirinktas, norėdami nustatyti tinkamą DMF, sukite fokusavimo žiedą, laikydami iki pusės nuspaustą užrakto mygtuką. Tai naudinga, kai norima nufotografuoti greitai judantį objektą.

Fotografavimas MF režimu esant begalybės nuostatai

Siekiant užtikrinti tikslų fokusavimą esant įvairiai darbinei temperatūrai, fokusavimo mechanizmas pasisuka šiek tiek už begalybės žymės. Žiūrėdami per vaizdo ieškiklį ar pan., būtinai įsitikinkite, ar vaizdas ryškus, ypač jeigu objektyvas sufokusuotas ties begalybės nuostata.

G Kaip naudoti fokusavimo užlaikymo mygtukus

Šiame objektyve yra trys fokusavimą užlaikymo mygtukai.
Norėdami išjungti AF režimą, iki pusės nuspauskite AF fokusavimo užlaikymo mygtuką. Fokusavimas užlaikytas, galite atleisti užlaikyto fokusavimo užrakto mygtuką. Norėdami vėl įjungti AF režimą, laikydami nuspaustą užrakto mygtuką atleiskite fokusavimo užlaikymo mygtuką.

- Galima pakeisti fotoaparatų, kuriuose numatyta asmeninių funkcijų galimybė, fokusavimo užlaikymo mygtuko funkciją. Išsamesnės informacijos rasite fotoaparatų naudojimo instrukcijose.

H Fokusavimo diapazono perjungimas (AF diapazonas)

Fokusavimo diapazono ribotuvas leidžia sutrumpinti automatinio fokusavimo trukmę. Tai naudinga, kai tiksliai žinomas atstumas iki objekto.
Norėdami pasirinkti fokusavimo diapazoną, paslinkite fokusavimo diapazono ribotuvą.

- FULL (viso): AF nuostata – nuo mažiausio fokusavimo atstumo iki begalybės.
- ∞ – 3m: AF nuostata – nuo 3 m (9,8 pėdos) iki begalybės.

I Lauko gylio lentelė

Trijų skaičių – viršutinio, vidurinio ir apatinio – rinkiniai atitinka 70 mm, 105 mm ir 200 mm židinio nuotolius metrais.
Lauko gylio lentelė taikoma 35 mm formato fotoaparatams. Jeigu naudojami keičiamųjų objektyvų skaitmeniniai fotoaparatai su APS-C dydžio vaizdo davikliais, lauko gylis yra mažesnis.

Specifikacijos

Pavadinimas (modelio pavadinimas)	70-200mm F2.8 G SSM II (SAL70200G2)
35 mm formato ekvivalento židinio nuotolis*1 (mm)	**105–300**
Objektyvo grupės – elementai	**16–19**
Matymo kampas Nr. 1*2	**34°–12°30'**
Matymo kampas Nr. 2*2	**23°–8°**
Minimalus fokusavimas*3 (m (pėd.))	**1,2 (4,0)**
Maksimalus didinimas (kart.)	**0,21**
Minimali diafragma	**f/32**
Filtro skersmuo (mm)	**77**
Matmenys (didžiausias skersmuo × aukštis) (apytiksliai, mm (col.))	**87×196,5 (3 1/2×7 3/4)**
Svoris (apytiksliai, g (unc.)) (be trikojo tvirtinimo žiedo)	**1340 (47 1/4)**

*1 Pirmiau nurodyta 35 mm formato ekvivalento židinio nuotolio vertė taikoma keičiamųjų objektyvų skaitmeniniams fotoaparatams su APS-C dydžio vaizdo davikliu.
*2 Matymo kampo Nr. 1 vertė nustatyta pagal 35 mm formato fotoaparatus, o matymo kampo Nr. 2 vertė – pagal keičiamųjų objektyvų skaitmeninius fotoaparatus su APS-C dydžio vaizdo davikliu.
*3 Minimalus fokusavimas – tai atstumas nuo vaizdo daviklio iki objekto.

- Objektyve įmontuotas atstumo daviklis. Atstumo daviklis leidžia atlikti tikslesnius matavimus (ADI) šiam procesui panaudojant blykstę.
- Atsižvelgiant į objektyvo mechanizmą, židinio nuotolis gali keistis keičiantis fotografavimo atstumui. Nurodytas židinio nuotolis pagrįstas prielaida, kad objektyvas sufokusuotas į begalybę.

Komplektuojami elementai: objektyvas (1), priekinis objektyvo dangtelis (1), galinis objektyvo dangtelis (1), objektyvo gaubtas (1), objektyvo dėklas (1), spausdintinių dokumentų rinkinys
Gamintojas pasilieka teisę iš anksto neperspėjęs keisti dizainą ir specifikacijas.

α ir G yra „Sony Corporation" prekių ženklai.
Įmonių pavadinimai ir įmonių gaminių pavadinimai yra tų įmonių prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Ελληνικά

Θα βρείτε πληροφορίες για τη χρήση κάθε φακού σε αυτό το εγχειρίδιο. Προφυλάξεις που σχετίζονται με τους φακούς, όπως σημειώσεις σχετικά με τη χρήση θα βρείτε στην ενότητα «Προφυλάξεις πριν από τη χρήση», σε ξεχωριστό φύλλο. Φροντίστε να διαβάσετε και τα δύο έγγραφα πριν από τη χρήση του φακού.

Αυτός ο φακός είναι σχεδιασμένος για συστήματα A-mount, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε φωτογραφικές μηχανές α της Sony.

Σημειώσεις για τη χρήση

- Όταν χρησιμοποιείτε αυτόν το φακό σε φωτογραφική μηχανή E-mount, προσαρμόστε έναν προσαρμογέα στήριξης που πωλείται χωριστά. Μην τοποθετείτε το φακό απευθείας στην φωτογραφική μηχανή E-mount, ειδάλλως μπορεί να προκαλέσετε φθορές και στα δύο μέρη.
- Όταν μεταφέρετε τη φωτογραφική μηχανή με τοποθετημένο το φακό, πάντα να κρατάτε σφιχτά και τη μηχανή και το φακό.
- Αυτός ο φακός δεν είναι αδιάβροχος, παρόλο που έχει σχεδιαστεί με γνώμονα την προστασία από τη σκόνη και τις πιτσιλιές. Αν χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό βροχή κ.λπ., φροντίζετε να προστατεύετε το φακό από τις σταγόνες νερού.

Προφυλάξεις για τη χρήση του φλας

Όταν χρησιμοποιείτε φλας ενσωματωμένο στη φωτογραφική μηχανή, αφαιρείτε τη θήκη του φακού. Με ορισμένους συνδυασμούς φακού/φλας, ο φακός μπορεί να μπλοκάρει εν μέρει το φως του φλας, με αποτέλεσμα να δημιουργείται μια σκιά στο κάτω μέρος της εικόνας.

Βινιετάρισμα

Όταν χρησιμοποιείτε το φακό, οι γωνίες της οθόνης σκουραίνουν σε σχέση με το κέντρο. Για να περιορίσετε αυτό το φαινόμενο (που καλείται βινιετάρισμα), κλείστε το διάφραγμα κατά 1 έως 2 βήματα.

A Ονομασίες εξαρτημάτων

1·····Δείκτης θήκης φακού 2·····Δακτύλιος εστίασης 3·····Δακτύλιος ζουμ
4·····Κλίμακα εστιακής απόστασης 5·····Δείκτης εστιακής απόστασης
6·····Δείκτης στερέωσης στεφάνης (κόκκινος) 7·····Δείκτης φακού (γκρι)
8·····Δείκτης στεφάνης (γκρι) 9·····Επαφές φακού 10·····Στεφάνη
11·····Δείκτης απόστασης 12·····Κλίμακα απόστασης
13·····Διακόπτης λειτουργίας εστίασης 14·····Δείκτης στερέωσης φακού
15·····Διακόπτης λειτουργίας DMF 16·····Διακόπτης εύρους εστίασης
17·····Κουμπί κλειδώματος στεφάνης 18·····Κουμπί σταθεροποίησης εστίασης

B Τοποθέτηση/αφαίρεση του φακού

Για να τοποθετήσετε το φακό (Βλέπε εικόνα B–1).

1 Αφαιρέστε το πίσω και το μπροστινό κάλυμμα του φακού και το κάλυμμα του σώματος της κάμερας.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε/αφαιρέσετε το μπροστινό κάλυμμα φακού με δύο τρόπους, (1) και (2). Όταν τοποθετείτε/αφαιρείτε το κάλυμμα του φακού με τοποθετημένη τη θήκη του φακού, ακολουθήστε τη μέθοδο (2).

2 Ευθυγραμμίστε την πορτοκαλί κουκκίδα στο σώμα του φακού (δείκτης στερέωσης) με την πορτοκαλί κουκκίδα στη φωτογραφική μηχανή (δείκτης στερέωσης), έπειτα εισαγάγετε το φακό στο στήριγμα της φωτογραφικής μηχανής και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να κλειδώσει.
- Μην πατάτε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού στη φωτογραφική μηχανή, όταν τοποθετείτε το φακό.
- Μην τοποθετείτε το φακό υπό γωνία.

Για να αφαιρέσετε το φακό (Βλέπε εικόνα B–2).

Ενώ πατάτε και κρατάτε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης του φακού στη φωτογραφική μηχανή, περιστρέψτε το φακό αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα, έπειτα αφαιρέστε το φακό.

C Χρήση του τριπόδου

Όταν χρησιμοποιείτε τρίποδο, συνδέστε το στη στεφάνη στερέωσης του φακού και όχι στην υποδοχή τριπόδου της φωτογραφικής μηχανής.

Για αλλαγή από οριζόντια σε κάθετη θέση και αντίστροφα

Χαλαρώστε το κουμπί κλειδώματος της στεφάνης στη στεφάνη στερέωσης του τριπόδου (1) και περιστρέψτε τη φωτογραφική μηχανή προς οποιαδήποτε κατεύθυνση. Μπορείτε να αλλάξετε γρήγορα οριζόντια/κάθετη θέση χωρίς να αποσταθεροποιήσετε τη φωτογραφική μηχανή, ενώ χρησιμοποιείτε τρίποδο.

- Οι γκρι κουκκίδες (δείκτες στεφάνης) βρίσκονται ανά διαστήματα 90° στη στεφάνη στερέωσης τριπόδου. Ευθυγραμμίστε μια γκρι κουκκίδα στη στεφάνη στερέωσης τριπόδου με την γκρι γραμμή (δείκτης στεφάνης) στο φακό για να προσαρμόσετε με ακρίβεια τη θέση της φωτογραφικής μηχανής (2).
- Σφίξτε καλά το κουμπί κλειδώματος στεφάνης αφού ρυθμίσετε τη θέση της φωτογραφικής μηχανής.

Για να αφαιρέσετε τη στεφάνη στερέωσης του τριπόδου από το φακό

Μπορείτε να αφαιρέσετε τη στεφάνη στερέωσης τριπόδου από το φακό όταν δεν χρησιμοποιείτε τρίποδο.

1 Αφαιρέστε το φακό από τη φωτογραφική μηχανή.
- Βλ. «B Τοποθέτηση/αφαίρεση του φακού» για λεπτομέρειες.

2 Χαλαρώστε το κουμπί κλειδώματος στεφάνης (1).

3 Περιστρέψτε τη στεφάνη στερέωσης τριπόδου για να ευθυγραμμίσετε την κόκκινη γραμμή στη στεφάνη στερέωσης τριπόδου (δείκτης στερέωσης στεφάνης δίπλα στις ενδείξεις SET/RELEASE) με την πορτοκαλί κουκκίδα στο φακό (δείκτης στερέωσης) (3).

4 Μετακινήστε τη στεφάνη στερέωσης τριπόδου προς το στήριγμα του φακού και αφαιρέστε τη στεφάνη στερέωσης τριπόδου από το φακό (4).

D Τοποθέτηση της θήκης φακού

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε θήκη φακού για να μειώσετε τη λάμψη και να διασφαλίσετε μέγιστη ποιότητα εικόνας.
Ευθυγραμμίστε την κόκκινη γραμμή στη θήκη φακού με την κόκκινη γραμμή στο φακό (Δείκτης θήκης φακού). Περιστρέψτε δεξιόστροφα τη θήκη φακού μέχρι η κόκκινη γραμμή του φακού να ευθυγραμμιστεί με την κόκκινη γραμμή στη θήκη φακού και να κουμπώσει στη θέση της (1).

- Μπορείτε να ανοίξετε το παράθυρο πολωμένου φίλτρου (2) για να επιτρέψετε την περιστροφή του πολωμένου φίλτρου (πωλείται χωριστά) χωρίς να χρειαστεί να αφαιρέσετε τη θήκη φακού. Κλείστε το παράθυρο κατά τη φωτογράφιση.
- Τοποθετήστε τη θήκη φακού σωστά. Ειδάλλως, η θήκη φακού μπορεί να αλλοιώσει το επιθυμητό εφέ ή να εμφανιστεί στις φωτογραφίες.
- Κατά την αποθήκευση, γυρίστε ανάποδα τη θήκη φακού και τοποθετήστε την στο φακό από την ανάποδη.

E Ζουμ

Περιστρέψτε το δακτύλιο ζουμ στην επιθυμητή εστιακή απόσταση.

F Εστίαση

Για εναλλαγή μεταξύ AF (